



QUÈ CAL SABER?

EL WEB I LA WEB

La xarxa de comunicació mundial **Internet** s'ha estès enormement els darrers anys i al seu voltant ha sorgit una nova terminologia dins de l'àmbit de les **telecomunicacions**. Avui presentem un dels termes que s'han fet més populars i que durant un quant temps es van escriure en cursiva o entre cometes, atès que era un manlleu que no tenia encara l'equivalent fixat català. Ens referim al mot **web**, que el juliol de 1996 el TERMCAT va aprovar com a substantiu masculí i que figura en el diccionari normatiu (DIEC) des de la segona edició en paper (2007).¹ Per tant, ja fa temps que hem pogut prescindir de la cursiva i de les cometes.

El **web** és un servei que permet cercar informació a la **xarxa Internet** (o, simplement, **Xarxa**), accedir-hi i visualitzar-la. Les seves característiques fonamentals són la capacitat **multimèdia**, és a dir, la capacitat d'accedir a imatges, seqüències de vídeo o so, i l'ús d'**hipertext**, que permet utilitzar el text que tenim a la pantalla com a via d'accés a altres fonts d'informació que es poden trobar en ordinadors diferents del que conté la informació original.

El manlleu **web** s'ha adoptat literalment i ha estat aprovat perquè és la forma utilitzada en aquesta àrea de coneixement i perquè es documenta en les altres llengües romàniques. Cal destacar que aquest mot actua sovint en aposició amb funció adjectiva per a formar altres termes relacionats, com ara **pàgina web** ('document amb informació codificada compatible amb el sistema de comunicacions de la xarxa Internet'), **lloc web** ('conjunt de pàgines web que una organització, una empresa o una persona pública posa a disposició dels usuaris'), **espai web** ('lloc on s'allotja un web o el web mateix'), **portal web** o **portal d'Internet** o, simplement, **portal** ('lloc web que ofereix accés a un conjunt de recursos i serveis d'Internet, com ara cercadors, grups de discussió, xats, comerç electrònic o notícies'), i **servidor web** ('ordinador programat per a emmagatzemar i fer accessible informació a través de la xarxa Internet'). En alguns casos, s'elideix el substantiu que actua com a nucli i el sintagma queda reduït a la forma **web**, que manté el gènere del substantiu elidit. Així direm **un web**, per **un lloc web**, o **una web**, per **una pàgina web**.

1. INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, *Diccionari de la llengua catalana* (en línia), 2a ed., Barcelona, IEC, 2007 (actual. 2020).